

Умная дочь. Китайская народная сказка

В горах Чосыцзя жили старик со старухой. У них было два сына и дочь. Когда дети подросли, дочь вышла замуж и переехала в другое место, а сыновья женились и остались жить вместе с родителями. Жили все хорошо, работали дружно.

Но вот пришла беда. От страшной болезни умерла сперва старая мать, а вскоре и оба сына. Остался старик с двумя невестками. Работать в поле он уже не мог, и всё хозяйство попало в руки невесток.

Шло время. Невестки стали относиться к свёкру всё хуже и хуже, помыкали им, посылали на тяжёлую работу: то дров нарубить, то воды принести, а то и овец караулить в метель. А кормили они его очень плохо: только холодными и чёрствыми лепёшками да засохшей кровью старого яка. Старик не по дням, а по часам слабел от непосильной работы и скоро стал похож на человека, который вот-вот отдаст богу душу. Наконец он решил послать весточку своей дочери, чтобы та прислала ему чего-нибудь поесть.

Он вышел на проезжую дорогу, по которой прогоняли скот и шли караваны, и сел у обочины дожидаться путника. Лучи солнца пригрели его, и старик задремал. В это время по дороге проходил караван яков.

– Хэй! Хэй! – закричал головной погонщик. – Старик, почему ты сидишь на дороге? Не боишься, что тебя яки затопчут?

Старик проснулся и вежливо попросил погонщиков передать привет его дочери и сказать ей: "Твоя мать и братья умерли, а отец жив. Он теперь в пастухах у невесток, кормят его чёрствыми лепёшками да засохшей кровью, а дзамбы и ржаного пива он и вкус давно забыл!"

Караван продолжал путь и вскоре прибыл в то селение, где жила дочь старика. Услыхав, как живёт её отец, она горько заплакала:

– Бедный, бедный! И не думал он, что в старости ему придётся терпеть такое! Он ведь совсем дряхлый, а его посылают в горы пасти овец и кормят чёрствыми лепёшками! Что же это за жизнь!

Она узнала, когда караван отправится в обратный путь, и передала погонщикам небольшой кирпичик из глины, куда тайком вложила крупный и дорогой камень – бирюзу.

– Скажите отцу, – попросила она погонщиков, – если он хочет, чтобы ему жилось получше, пусть посмотрит, что внутри, но сохранит это, не продаёт!

А несчастный старик всё гонял своё стадо к дороге и с надеждой ожидал вестей от дочери. Наконец пришёл караван, погонщики отдали старику кирпичик и передали наказ дочери. Тот поблагодарил, расколол кирпичик и нашёл в нём бирюзу. Грустно стало старику: он не мог попятить, почему дочь не велела ему продавать этот камень. Он вернулся домой, взглянул на невесток и вдруг его осенило: вот на что пригодится бирюза! "Ну и умница моя дочь!" – подумал про себя старик.

На следующее утро, когда младшей невестки не было дома, он вынул свою драгоценность и показал старшей невестке:

– Этот камень мне вчера прислала дочь. Он очень дорогой, но я его не продам, а когда умру, завещаю тебе!

Услыхав это, старшая невестка обрадовалась и подумала: "Старик долго не протянет, значит, скоро я разбогатею!"

С этого дня она совсем к нему переменилась: начала заботиться о нём, не бранила, не посылала пасти овец, не кормила кровью яков.

В полдень вернулась домой младшая невестка, а старшая куда-то отлучилась. Старик опять достал свой камень и сказал:

– Это мне прислала дочь. Драгоценная вещь! Но продавать её я не стану, хочу после смерти тебе этот камень оставить.

Младшая невестка была очень довольна. "Он уже стар, долго не проживёт, – подумала она, – а пока надо ему угодить и повкуснее кормить, чтобы не передумал".

И младшая невестка тоже стала заботиться о старике. Обе женщины старались, как могли: ведь каждая считала, что именно ей достанется после смерти свёкра драгоценная бирюза.

Так прошёл год. И вот старик тяжело заболел. Чувствуя близкую смерть, вытащил он свой драгоценный камень, спрятал его в глиняный кирпичик, а кирпичик положил на закопченный конец балки, выступавший над очагом. Возле очага стоял большой чан с водой. Старик поглядел в воду и чему-то улыбнулся.

Когда пришли невестки, он попросил их послать за дочерью:

– Увижу её в последний раз и спокойно закрою глаза!

Ну, а если она не застанет меня в живых, передайте ей мои слова:

Дракон над водой протянулся, как мост,

Чернеет в воде отразившийся хвост;

Увидишь его, коль поднимешь глаза,

В хвосте у дракона того – бирюза.

Старик умер, так и не дождавшись дочери. А невестки сразу же бросились искать бирюзу. Всё перерыли, а камня нет как нет! Разозлились они, но делать нечего – пришлось ждать золовку. Та приехала, узнала о смерти отца и заплакала. Она совершила обряд поминовения, а потом спросила невесток:

– Отец перед смертью ничего не велел мне передать?

– Велел, – отвечали те, – но только мы не поняли его слов:

Дракон над водой протянулся, как мост,

Чернеет в воде отразившийся хвост;

Увидишь его, коль поднимешь глаза,

В хвосте у дракона того – бирюза.

Сказка загружена с сайта allskazki.ru для ознакомительных целей

Дочь старика была умна, она сразу догадалась: подошла к чану с водой, заглянула в него и увидела отражение балки в воде; конец балки был чёрный, закоптелый от дыма. Она пошарила рукой и нашла кирпичик.

Так драгоценная бирюза вернулась к умной дочери старика.